

Francesco Cherubini

Tre anni a Milano per Cherubini  
nella dialettologia italiana

Atti dei convegni 2014-2016

*a cura di Silvia Morgana e Mario Piotti*

LEDIZIONI

## Indice

Premessa ANGELO STELLA	I
La Milano di Francesco Cherubini GIANMARCO GASPARI	7
A tavola con Cherubini. Il cantiere ALBERTO CAPATTI	23
Cherubini (1814) nella storia della prima lessicografia dialettale IVANO PACCAGNELLA	33
Cherubini e le <i>Frasi milanesi</i> di Giovanni Gherardini SILVIA MORGANA	63
Ma al Cherubini piace il nome Francesco? FRANCO LURÀ	95
Versanti dell'Italiano del Vocabolario Milanese-Italiano di Francesco Cherubini (seconda edizione) TERESA POGGI SALANI	111
'Sciacquare i panni in Arno'. Cherubini e il dibattito sulla lingua REMO BRACCHI	127
«Un'illustrazione incomparabilmente ricca». Il Cherubini nel <i>Vocabolario dei dialetti della Svizzera italiana</i> DARIO PETRINI	143
Il <i>Cherubini</i> e altri postillati nel Fondo Cantù dell'Università degli Studi di Milano GABRIELLA CARYAGO, ROSA ARGENZIANO	169
Alle radici della <i>Dialettologia italiana</i> di Francesco Cherubini: primi sondaggi GIUSEPPE POLJIMENI	189

Le parole dei libri nel <i>Vocabolario milanese-italiano</i> di Francesco Cherubini. Riflessi del mondo editoriale (milanese) nel lessico dialettale	209
EDOARDO BURONI	
Cherubini e il gergo	253
GLAUCO SANGA	
La pratica e la grammatica. Cherubini glottodidatta e autore di manuali per la scuola	299
MICHELA DOTA	
Francesco Cherubini e il <i>Vocabolario mantovano-italiano</i>	325
MARIO PIOTTI	
Etimologie cherubiniane	343
MICHELE COLOMBO	
La formazione degli etnici nella riflessione linguistica di Francesco Cherubini	357
FEDERICA GUERINI	
Le osservazioni di Cherubini (1856): <i>Vocabolario Milanese-Italiano, vol. V: Sopraggiunta. Nozioni filologiche intorno al Dialetto milanese. Saggio d'osservazioni su l'Idioma brianzuolo, suddialetto del milanese</i>	373
MASSIMO VAI	
Che cosa resta di Cherubini oggi? Due casi di studio	387
EMANUELE MIOLA	
Milano e la «Collezione delle migliori opere scritte in dialetto milanese»	409
LUCA DANZI	
<i>Làcc</i> o <i>Làtt</i> ? Il problema della fedeltà a una lingua	431
GIANCARLO CONSONNI	
Dalle <i>Bambann</i> al «sommo» Cherubini (passando per la Svizzera): <i>L'Antologia Meneghina</i> di Ferdinando Fontana	441
MAURO NOVELLI	

Raffaello Baldini, «questo signore bilingue». «Pronto, chi parla?»: il romagnolo alla lingua italiana CLELIA MARTIGNONI	459
Bindo Chiurlo: un Cherubini friulano? FLAVIO SANTI	469
Belli tra Porta e Manzoni PIETRO GIBELLINI	477
Dalle “smissiaggie” a Gamba, a Dazzi. Per una antologia della letteratura veneta IVANO PACCAGNELLA	499
La poesia nelle terre degli antropofagi. Controcanto a Belli PIETRO TRIFONE	525
Dalla formazione settecentesca del canone letterario napoletano alle distorsioni ideologiche e geografiche NICOLA DE BLASI	539
“E a Genova, intanto...” Il dialetto e la letteratura dialettale dalla Repubblica democratica al Regno d'Italia LORENZO COVERI	565
Un canone per il “parlà ’d Varlæca”: dal carteggio Bignami-Cherubini al Novecento di Angelini e Ferrari FELICE MILANI	589
Appendice: Per lo studio del <i>Dizionario della lingua provinciale italiana</i> di Francesco Cherubini SILVIA MORGANA	603